

Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Gesundheit

Rosenkavalierplatz 2

81925 München

Tel 089 9214 – 00, Fax 2266

Email: gke@stmug.bayern.de

Mit der Bitte um Weiterleitung zu MZP nach Prag

Aarhus Convention Secretariat

Environment Division United Nations Economic Commission for Europe Palais des Nations, Av. de la Paix
10 1211 Geneva 10 Switzerland Fax 0041 22 917 0107 aphrodite.smagadi@unece.org

(Dear Mrs Smagadi, it is my intention to submit a communication to the Aarhus Convention Compliance Committee. I cannot participate in EIA Temelin 3+4, therefore here for your knowledge a copy of my submission, German is official language in EIA Temelin, you do not have to forward to MZP Praha.)

Stellungnahme zur UVP„ Neue Kernkraftanlage am Standort Temelin einschließlich Ableitung der Generatorleistung in das Umspannwerk mit Schaltanlage Kocin“/ Frist 07.05.-05.06.2012

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich bitte um Übermittlung meiner Stellungnahme zur Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) über den geplanten Bau der Reaktoren 3 und 4 des Kernkraftwerkes Temelín - Verfahrensteil UVP-Gutachten - über das bayerische Umweltministerium an das tschechische Umweltministerium Ministerstvo Životního Prostředí (MZP), 100 00 Praha 10 – Vršovice, Vršovická 65, Tschechische Republik und damit um die Geltendmachung meiner Rechte im Rahmen einer grenzüberschreitenden UVP. Darüber hinaus bitte ich um Information über die weiteren Verhandlungsergebnisse, insbesondere auch über Ort und Zeit der Öffentlichen Anhörung in Deutschland oder in Budweis. Ich möchte grundsätzlich betonen, dass ich das Verfahren in der durchgeführten Form ablehne, da eine verbindliche Öffentliche Anhörung in Deutschland, in Österreich und in anderen Mitgliedsstaaten nicht vorgesehen ist und damit der, in der UN Aarhus-Konvention 3(9), ESPOO-Konvention 2(6) und in der Europäischen UVP-Richtlinie 85/337/EC art. 7(5) vorgesehene „diskriminierungsfreien Zugang“ zu den Verfahren nicht gegeben ist.

Darüber hinaus nehme ich zur Umweltverträglichkeitserklärung für den Ausbau des AKW Temelin wie folgt Stellung: Der unabhängige Gutachter war selbst im Jahre 2012 noch nicht fähig die Erfahrungen durch Tschernobyl und Fukushima in seinen Bewertungen der deutschen Einwendungen aus dem Jahre 2010 zu verarbeiten. Die für Greenpeace international abgegebene Stellungnahme von Herrn Jan Haverkamp, Prag, ist vollinhaltlich in meine Stellungnahme zu integrieren. Sie liegt dem MZP vor.

Bereits der bestehende Reaktor 1 hat ein Sicherheitsrisiko. Frau Kroupova, die Expertin für Schweißnähte der tschechischen Atomaufsicht, sagt, Schweißnaht 1-4-5 wird unter Stress nicht halten. Tschechien, CEZ und SUJB müssen Akte 15/2001/SUJB sofort veröffentlichen und Frau Kroupova ohne Druck reden lassen.

1.)Doku Videoaufzeichnung Vortrag Jan Haverkamp zu Akte 15/2001/SUJB

<http://gruene-fichtelgebirge.de/akw-temelin-info-fahrt-2011videodocumentation/>

2.)Greenpeace Dokumentation The Risks of Skoda Greenpeace Akte 15/2001/SUJB

1.1 factsheet welding CZ

gruene-fichtelgebirge.de/uploads/media/200305_CZ_Temelin_welding_factsheet.pdf

1.2 factsheet welding CZ addition

gruene-fichtelgebirge.de/uploads/media/20041010_1_Factsheet_welding_CZ_addition.pdf

2.0 factsheet welding ENGLISH - the only official version -The Risks of Skoda Greenpeace

gruene-fichtelgebirge.de/uploads/media/The_Risks_of_Skoda_Greenpeace_02.pdf

3.0 factsheet welding DE ((20111118 Factsheet welding 5.2 DE))

gruene-fichtelgebirge.de/uploads/media/20111118_Factsheet_welding_5.2_DE.pdf

3.)Atomvertrauen - Atomová víra -ČT2

www.ceskatelevize.cz/porady/1100627928-ta-nase-povaha-ceska/412235100011001-atomova-vira/

Die UVP Temelin 3+4 verstößt gegen geltendes internationales und europäisches Recht **(1)**. Nur die grenznahen Landratsämter (Cham, Freyung-Grafenau, Hof, Neustadt a. d. Waldnaab, Passau, Regen, Schwandorf, Tirschenreuth, Wunsiedel) und kreisfreien Städte (Hof, Passau und Weiden i. d. Oberpfalz) wurden von der Bayerischen Regierung beteiligt und über den Amtsweg informiert.

(1) Aarhus 3(9): Within the scope of the relevant provisions of this Convention, the public shall have access to information, have the possibility to participate in decision-making and have access to justice in environmental matters without discrimination as to citizenship, nationality or domicile and, in the case of a legal person, without discrimination as to where it has its registered seat or an effective centre of its activities.

Espoo 2(6): The Party of origin shall provide, in accordance with the provisions of this Convention, an opportunity to the public in the areas likely to be affected to participate in relevant environmental impact assessment procedures regarding proposed activities and shall ensure that the opportunity provided to the public of the affected Party is equivalent to that provided to the public of the Party of origin.

EIA Directive 85/337/EC, art. 7(5). The detailed arrangements for implementing this Article may be determined by the Member States concerned and shall be such as to enable the public concerned in the territory of the affected Member State to participate effectively in the environmental decision-making procedures referred to in Article 2(2) for the project.

Es fehlt die Beteiligung der Bevölkerung über den Amtsweg in der ganzen BRD, es fehlt der verbindliche Anhörungstermin in der BRD. Es fehlen 60 Tage Frist wie schon im Jahre 2010, denn der UVP Bericht umfasst 2000 Seiten. Im von CEZ gewählten Blackbox Verfahren wird der Reaktor erst am 02. Juli 2012 geheim entschieden, es werden auch alle Reaktorunterlagen geheim bleiben. Auch in Tschechien wurde nur Südböhmen an der UVP beteiligt. Die UVP muss wegen Verstoßes gegen internationales und europäisches Gesetz wiederholt werden. Die Reaktoren Temelin 3+4 gefährden mein Leben und das meiner Familie. Ich hafte mit all meinem Besitz für den Wahnsinn von CEZ. Schon Tschernobyl, aber auch die High Tech Nation Japan hat das mit Fukushima überprüfbar und eindrucksvoll bewiesen.

Mit freundlichen Grüßen,

.....
Ort, Datum

.....
Unterschrift